

FIN

HUOMAUTUKSIA

Säilytä nämä asennusohjeet auton asiakirjojen kanssa.

Huomioi seuraavat seikat:

*** Suurin sallittu kuorma on 100 kg (sis. telineen paino: 5 kg). Älä ylitä tätä rajaa.**

Kiinnitä kuorma niin, että se ei irtoa eikä aiheuta vaurioita. Ole tarkka kiinnittäessäsi kuormaa, että se ei siirry pituus- eikä sivusuuntaan.

Kiinnitä huomiota siihen, että kuorma on jaettu mahdollisimman tasaisesti ja että painopiste on mahdollisimman alhaalla. Kun kuljetat pieniä, hyvin painavia kuormia on ne sijoitettava kannatinkiskon toiselle puolelle eikä sen keskelle.

Liikenneturvallisuussyistä kuorma ei saa ylittää auton leveyttä.

Tarkista ennen liikkelle lähtöä että kaikki telineet ja lisävarusteet on kiinnitetty ohjeiden mukaan. Tarkista myös että kuorma on kunnolla kiinnitetty.

Pysähyd lyhyen ajomatkan jälkeen tarkistamaan että kaikki ruuvit ja erityisesti jalkalevyt ovat tukevasti paikallaan. Tarkista sen jälkeen aina ennen seuraavaa liikkeellelähtöä.

On olemassa vaara että lakkaus himmenee jalkalevyjen kohdalla. Tämän välttämiseksi suosittelemme että katto puhdistetaan pölystä ja liasta ennen asennusta sekä että taakkateline irroitetaan aika ajoin katon puhdistusta varten.

Huomioi että ajo-ominaisuudet muuttuvat ajettaessa taakkatelineillä etenkin kuormattuna (sivutuulialttius, kaarre- ja jarrutusolosuhteet). Muiden tienkäyttäjien turvallisuussyistä sekä polttoainekulutuksen johdosta on taakkatelineet irroitettava kun ne eivät ole käytössä.

Jotta voisimme autta Sinua jos avaimet häviävät, on Sinun tiedettävä avaimen sarjanumero.

Neuvoja oman turvallisuuden takia

TÄRKEÄTÄ: Tämä taakkateline on suunniteltu Sinun automallissi. Kysy siksi, kun vaihdat autoa, jälleennyjältä tarvittavaa taakkatelinettä.

Autoteollisuuden ja alan lehdistön testitulokset osoittavat että auton kattoon kohdistuu lisärasitusta kun kuljetetaan suuria tai pitkiä esineitä (esim. purjelautoja, suksi-/kuljetuslaatikoita) suuresti lisääntyvän ilmastuksen johdosta.

Purjelaudan kuljetuksessa tulee käyra pää olla suunnattu eteenpäin ja alas.

Auton ajo-ominaisuudet muuttuvat myöskin - joten suosittelemme nopeuden rajoittamista.

Älä käytä autoa pikapesussa kun taakkateline on asennettu.

Valmistaja ei vastaa virheellisen telineen tai lisätarvikkeen asennuksen aiheuttamista vahingoista.

NL

OPMERKING

Gelieve deze handleiding steeds bij Uw instructieboekje te bewaren

*** De maximaal toelaatbare belasting bedraagt 100 kg (inclusief het gewicht van de bagagedrager: 5 kg). Raadpleeg Uw instructieboekje voor de maximale dakbelasting van Uw auto. Overschrijd deze limiet niet.**

Maak de lading stevig vast, zodat deze niet los kan raken en schade kan veroorzaken. Zorg ervoor dat de lading niet zijdelings of in de rijrichting kan verschuiven.

Wanneer de bagagedrager beladen wordt, zorgt u er dan voor dat het gewicht van de last gelijkmatig verdeeld is. Hou het zwaartepunt van de last zo laag mogelijk. Wanneer kleine, zware lasten vervoerd moeten worden, raden wij u aan deze aan 1 zijde van de draagstang te plaatsen, en niet in het midden.

De bagage mag niet over de wagenomtrek reiken, dit om het verkeer niet te hinderen.

Gelieve voor iedere rit alle bevestigingspunten te controleren. Controleer ook of te lading goed werd vastgemaakt.

Stop even na een korte rit om moer- en vooral voetbevestigingen van de bagagedrager te controleren. Doe dit steeds vooraleer te rijden met een gemonteerde bagagedrager. Het is mogelijk dat de lak onder de dakplaten na verloop van tijd iets matter wordt. Om dit te voorkomen dient zowel dak als drager vrij te zijn van stof en vuil, voordat er geplaatst wordt. Bij langdurig gebruik is het aan te bevelen op de bevestigingsplaatsen dak en drager regelmatig goed schoon te maken.

Gelieve rekening te houden met het veranderde rijgedrag van de wagen (door zijwindgevoeligheid, bij bochten en remmen) wanneer u een wagen met gemonteerde (beladen) bagagedrager bestuurt.

Voor de veiligheid van andere weggebruikers en om de luchtweerstand te verminderen wordt de bagagedrager best gedemonteerd wanneer hij niet gebruikt wordt.

Noteer het nummer van Uw sleutel. Wir kunnen U bij verlies van Uw sleutel alleen helpen als U ons het sleutelnummer kunt opgeven.

Veiligheidstip

Dit model dakdrager is speciaal voor Uw auto ontwikkeld, bij inruil dient meestal een andere drager toegepast te worden. Raadpleeg hierover Uw leverancier. Testrapporten uit de autoindustrie en vakbladen tonen aan dat wanneer voorwerpen met een groot oppervlak worden vervoerd (bv. surfplank, ski-/transportbox) het dak van de wagen extra belast wordt wegens een sterk verhoogde luchtweerstand. Wanneer u een windsurfplank vervoert, moet de punt van de boeg naar beneden wijzen.

Het rijgedrag van de wagen verandert eveneens; daarom is het raadzaam uw snelheid aan te passen.

Stuur de wagen niet door een carwash wanneer de allesdrager geïnstalleerd is. **De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade onstaan door een niet juist gemonteerde drager en accessoires.**

E

AVISO:

Guarde estas instrucciones de montaje junto con los documentos del automóvil. Tenga en cuenta los siguientes puntos:

*** La carga máxima permitida es de 100 kg (peso del portaequipajes incluido, 5 kg). No sobrepase el peso indicado.**

Amarre bien la carga para remediar que se afloje y cause daños. Tenga cuidado que no se desvie hacia los lados.

Considere que la carga debe estar repartida proporcionalmente encima del techo y que el punto de gravedad sea lo más bajo posible.

No situe nunca pegueñas ó demasiado pesadas cargas en el centro del portaequipajes sino en una parte del mismo. Está prohibido que los bultos sobresalgan del contorno del vehículo, de manera que puedan perjudicar el tráfico.

Antes de emprender el viaje, asegúrese de la correcta fijación de los bultos según las instrucciones.

Controle después de un corto recorrido el acoplamiento de los tornillos y sobre todo de los soportes. Este control se debe hacer antes de cualquier viaje.

Existe la posibilidad que la pintura debajo de los soportes se corra. Para evitarlo, le recomendamos que limpie el techo de polvo y suciedad antes de colocar las barras, así como quitarlas cada cierto tiempo para limpiar las áreas donde los pies estan situados.

Observe que la conducción no será la misma cuando conduzca con barras de carga y sobre todo con carga sobre estas (la resistencia del aire en las partes laterales al tomar las curvas, la distancia de frenado, etc. será diferente a lo normal). Por motivos de seguridad ante los demás usuarios y para reducir la resistencia del aire deberá desmontar las barras del techo si no van a ser utilizadas.

Tome nota del número de su llave. La única manera de ayudarle si se extravía es dándonos el número.

Consejo para su seguridad

IMPORTANTE: Este portaequipajes está especialmente diseñado para su vehículo. Por favor, controle qué barras necesita si cambia de coche.

Según informes de la industria automovilística y de revistas técnicas la capacidad de carga del techo del automóvil transportando por ejemplo tablas de navegación, cajas de transporte, etc. es más baja debido a la fuerte resistencia del aire. (En el transporte de una tabla de navegación se debe poner la parte doblada hacia abajo.)

Es recomendable adaptar la velocidad a estas circunstancias.

El coche no debe pasar por el tren de lavado con el portaequipajes montado.

El fabricante no se responsabiliza de los daños causados por un montaje incorrecto del portaequipajes y demás accesorios.

I

ANNOTAZIONI:

Conservare queste istruzioni assieme al libretto della macchina.

Fare accorgenza ai seguenti punti:

*Il carico massimo e' di 100 kg (compreso il peso del portapacchi, 5 kg). Controllare nel libretto di istruzioni dove va piazzato il portapacchi e controllare il **carico massimo sul tetto della vettura.** (Controllare anche eventuali istruzioni supplementari inerenti il carico sul tetto).

Assicurare il carico cosi' che non possa causare danni. Siate minuziosi nel fissaggio del carico cosi' che questo non possa muoversi in alcuna direzione.

Ripartite accuratamente il carico su tutto il portabagagli e cercate di mantenere il centro di gravita' il piu' basso possibile. Al trasporto di carichi piccoli ma molto pesanti, piazzarli su di un lato del portapacchi e non nel mezzo. Per la sicurezza nel traffico il carico non deve sporgere fuori dai lati della vettura.

Controllare prima della partenza che i dispositivi di fissaggio siano montati secondo le norme e che il carico sia ben fisso. Ricontrollare dopo un breve percorso, ricontrollare tutti i tiranti speciamente ai piedi del portapacchi. Rifare queste operazioni ad ogni viaggio.

Siate osservanti ad eventuali cambiamenti nella stabilita' della vettura (sensibilita' ai venti laterali, curve, frenate) con portapacchi montato. Per la sicurezza del traffico e per diminuire la resistenza aerodinamica, smontare il portapacchi qualora questo non si adoperi.

La distanza minima fra la barra anteriore e quella posteriore e' di 700 cm. (se altro non e' prescritto dal fabbricante).

Consigli per la propria sicurezza.

IMPORTANTE: questo portapacchi e' costruito per la tua vettura, controlla per cui con il rivenditore in caso di cambio di modello d'auto.

Ricerche fatte dall'industria automobilistica e da giornali specializzati dimostrano che qualora vengano trasportati oggetti voluminosi tipo box portasci o tavole da surf il tetto e' oggetto di ulteriore carico dovuto all'aumentato carico dinamico.

(Al trasporto di tavole da surf la parte piegata va piazzata in avanti rivolta verso il basso). Anche le caratteristiche di guida cambiano per cui si consiglia di adeguare la velocita'.

Non lavare la vettura in un lavaggio automatico con il portapacchi montato. **Il fabbricante non risponde di danni dovuti ad un errato uso di portapacchi e accessori.**

MONT BLANC®

Lastenträger, Load Carrier, Lasthållare, Porte-Tout, Taakkateline, Allesdrager, Porta-equipajes, Portapacchi, Základní střešní nosič

CZ MONTÁ•NÍ NÁVOD

D MONTAGEANLEITUNG

FIN ASENNUSOHJEET

GB FITTING INSTRUCTIONS

NL MONTAGEVOORSCHRIFT

S MONTERINGSANVISNING

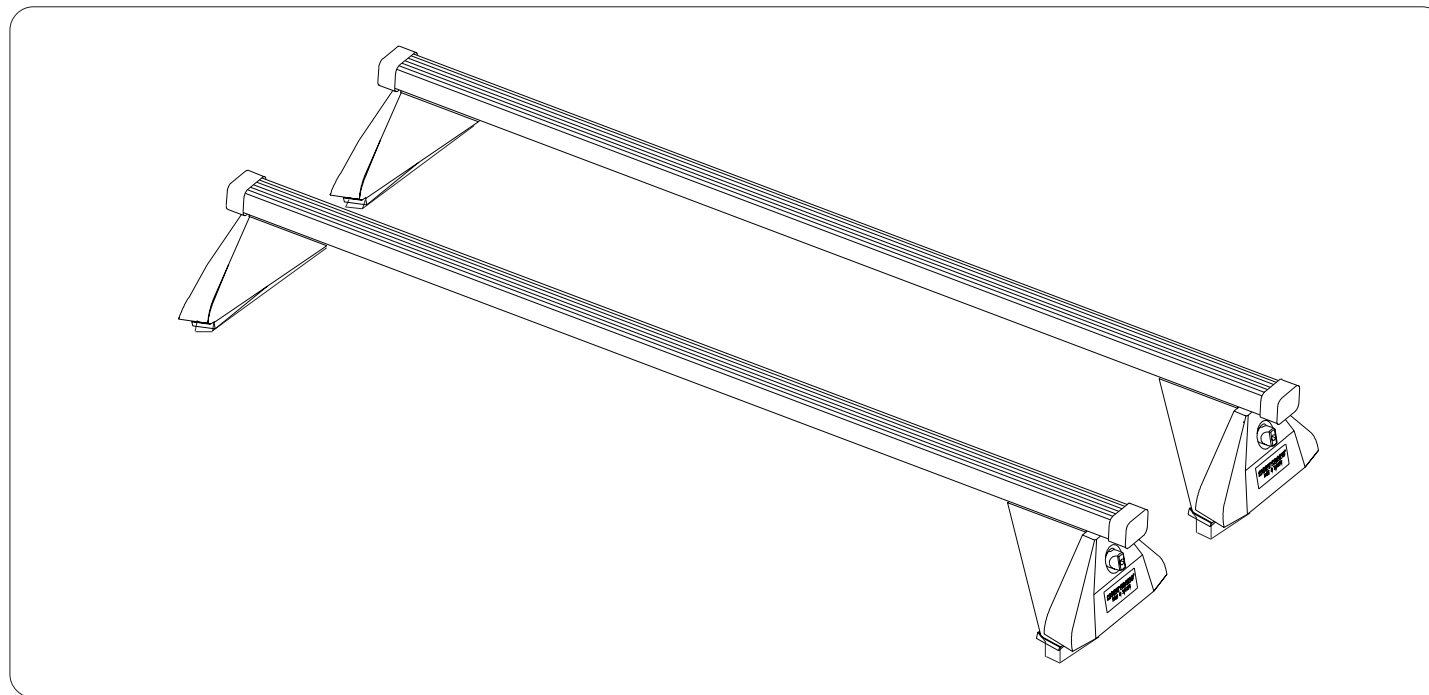
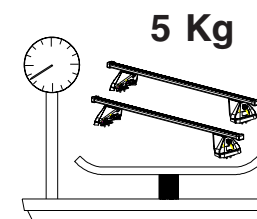
E INSTRUCCIONES DE MONTAJE

F INSTRUCTIONS DE MONTAGE

I ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

Ford Galaxy, Seat Alhambra, Seat Inka 97-, Skoda Octavia 4d, Skoda Fabia 4d,t-5d,t HB, VW Caddy 97-, VW Polo 95-, VW Sharan

845 / 1


DIN 75302


0108 151246-4

D

WICHTIG:

-Vor Erstgebrauch lesen

-Montage nur nach dieser Vorlage durchführen

-Vorlage im Fahrzeug mitführen

-Mit Last nicht schneller fahren als 120 km/h

-Um dieses Produkt montieren oder anwenden zu können, ist

es sehr wichtig daß man die Montageanleitung genau

verstanden hat. Bei eventuellen Unklarheiten bitten wir Sie,

sich mit Ihrem Händler, für weitere Informationen, in

Verbindung zu setzen.

GB

WARNING !

-Read these instructions carefully before using the product for the first time

-Fit the rack using these instructions only

-Keep instructions in car

-Do not drive faster than 120 km/h with load

-Do not assemble or use this product unless you have understood the fitting instruction. If you have any questions, please contact your local dealer for further information.

S

VARNING !

-Läs igenom anvisningen noggrant innan produkten tas i bruk

-Montera endast enligt denna beskrivning

-Monteringsanvisningen skall medföras i bilen

-Överskrid inte 120 km/h med last

-Montera och använd inte produkten förrän du har förstätt

monteringsanvisningen.

Vid eventuella oklarheter, kontakta återförsäljaren.

F

IMPORTANT:

-A lire soigneusement avant la première utilisation

-Pour le montage, se conformer strictement aux présentes instructions

-Les instructions doivent nécessairement se trouver dans le véhicule

-Ne pas dépasser 120 km/h avec charge sur le toit

-Ne pas assembler et ne pas utiliser le produit avant de lire les instructions de

montage. Prendre contact avec le fournisseur lors de problèmes éventuels.

FIN

TÄRKEÄÄ:

-Luettava ennen ensimmäistä käyttöönottoa

-Asennus vain tämän ohjeen mukaan

-Pidettävä mukana ajoneuvossa

-Älä kuormalla ylitä 120 km/h nopeutta

Älä asenna äläkä käytä tuotetta ennen kuin olet ymmärtänyt asennusohjeet.

Ota yhteys jälleenmyyjään epäselvissä tapauksissa.

NL

BELANGRIJK:

-Voor gebruik goed doorlezen

-Montage alleen volgens dit voorbeeld uitvoeren

-Montagevoorschrift in de auto bewaren

-Niet harder dan 120 km/h rijden met lasten

-Dit produkt niet monteren en gebruiken voordat het montagevoorschrift

geheel duidelijk is. Wend U met eventuele vragen tot de plaatselijke dealer.

E

IMPORTANTE:

-Leer antes del primer uso

-Realizar el montaje unicamente conforme a estas instrucciones

-Llevar las instrucciones en el vehículo

-No conducir a más de 120 km/h con carga

-No monte o utilice este producto hasta que haya comprendido las

instrucciones de montaje. Si tiene alguna pregunta, por favor pongase en

contacto con su distribuidor para más información.

D

ANMERKUNGEN

Diese Montageanleitung zusammen mit den Fahrzeugpapieren aufbewahren.

Folgende Punkte beachten:

***Die höchste Belastung ist 100 kg (einschl. Gewicht des Lastenträgers, 5 kg).**

Dieses Gewicht darf nicht überschritten werden.

Die Last ordentlich verankern, damit diese sich nicht lockern und eventuelle

Schäden verursachen kann. Aufpassen, daß sich die Last in Fahrtrichtung und

seitlich nicht verschieben kann. Die Last gleichmäßig auf dem Lastenträger verteilen und der Schwerpunkt soll so

niedrig wie möglich sein. Kleine und sehr schwere Lasten nie in der Mitte des

Lastenträgers anbringen, sondern nur auf die eine Seite des Trägers.

Auf Grund der Verkehrssicherheitsvorschriften darf die Last nicht über die

Außenseiten des Autos hervorragen.

Vor der Fahrt, alle Befestigungsanordnungen genau kontrollieren, ob diese gemäß den Vorschriften fixiert sind. Kontrolliere ebenfalls die Verankerung der Last, diese muß ordentlich ausgeführt sein. Nach einer kurzen Fahrstrecke die Fahrt unterbrechen und dann alle Schraubverbindungen und besonders die Befestigung der Fußstütze kontrollieren. Diese Kontrolle soll vor jeder Fahrt durchgeführt werden.

Abmattungen der Lackoberfläche können in dem Bereich der Fußplattenauflagen auftreten. Um dieses zu vermeiden, empfehlen wir vor jeder Montage des Lastenträgers zu kontrollieren, daß die Lastenträgerbefestigungspunkte frei von Staub und Schmutz sind. Bei längerer Anwendung ist es ratsam den Lastenträger in regelmäßigen Zeitabständen zu demontieren und reinigen.

Das veränderte Fahrverhalten mit montiertem Lastenträger beachten (Seitenwindempfindlichkeit, Fahren in den Kurven und beim Einbremsen).

Mit Hinsicht auf die Verkehrssicherheitsvorschriften und Reduzierung des

Luftwiderstandes, sollte der Lastenträger nach Gebrauch demontiert werden.

Das veränderte Fahrverhalten mit montiertem Lastenträger beachten (Seitenwindempfindlichkeit, Fahren in den Kurven und beim Einbremsen).

Mit Hinsicht auf die Verkehrssicherheitsvorschriften und Reduzierung des

Luftwiderstandes, sollte der Lastenträger nach Gebrauch demontiert werden.

Die Schlüsselnummer vermerken. Verlorene Schlüssel können nur ersetzt werden,

wenn Sie uns die Schlüsselnummer mitteilen.

Ratschläge für Ihre eigene Sicherheit

WICHTIG: Dieser Lastenträger ist speziell für Ihr Auto angepaßt. Bitte mit Ihrem

Lieferanten kontrollieren welches Modell benötigt wird wenn Sie Ihren Wagen

tauschen. Aus Testberichten von der Autoindustrie und Fachzeitschriften geht hervor, daß

beim Transport von verschiedenen Gegenständen (z.B. Surfbrettern, Transport-/Skiboxen) das Autodach noch mehr, durch den stark auftretenden Luftwiderstand,

belastet wird. (Beim Transport vom Surfbrett, soll das gebogene Ende in Fahrtrichtung, nach

unten gerichtet sein.) Auch das Fahrverhalten des Autos wird beeinträchtigt - deshalb empfehlen wir, die

Geschwindigkeit den entsprechenden Verhältnissen anzupassen. Das Auto nicht durch eine automatische Waschanlage mit montiertem Lastenträger

fahren.

GB

CAUTION NOTES

Please keep this installation manual always with your car papers.

Please take the following points into account:

***Maximum permissible load is 100 kg (incl the weight of the load carrier, 5 kg).**

Do not exceed this weight.

Make sure to fasten the load so that it cannot come loose or cause damage. Be careful to secure the load against movement in driving direction or sideway movements.

When charging the load carrier, please make sure that the weight is evenly

distributed and that the centre of gravity of the load is kept as low as possible. If

small, very heavy loads have to be carried, please put them on one side of the bar

and not in the middle. The load may not protrude from the vehicle outline, in order not to endanger traffic.

Before driving, make sure that all fastening parts are fixed according to regulations.

Please check also that the load is fastened properly. Stop after a short drive to

check all screw connections, and especially the foot attachments, then check every

time before driving.

There is some risk that the paint under these foot plates may fade. To avoid this,

we recommend to clean the roof from dust or dirt before attaching the load carrier

and to remove the load carrier at suitable intervals to clean the areas where the

foot plates rest on the roof.

Please pay attention to the altered behaviour of the vehicle (due to sidewind

sensitivity, when driving in bends and when braking) when you drive a mounted

(charged) load carrier. To safeguard other road users, and in order to reduce air

resistance, the load carrier should be dismounted if it is not used.

Make a note of your key number. The only way we can help you if you loose your

keys is via the key number.

Advice for your own security

IMPORTANT: This load carrier is especially designed for your car model. Please

therefore check with your retailer which type of load carrier is needed when changing

your car. Test reports from the automotive industry and trade journals prove that when

objects with large surfaces are transported, (eg. surfboards, ski/transport boxes) the

roof of the vehicle will be additionally strained due to the strongly increased

air resistance. (When transporting a windsurfboard, the bow should point downwards

in the driving direction.) The driving characteristics change as well; therefore we

recommend you to adjust your speed accordingly. Do not put the car through an

automatic car wash when the load carrier is mounted.

The manufacturer takes no responsibility for damage caused by an incorrectly

fitted load carrier.

S

ANMÄRKNINGAR

Förvara denna monteringsanvisning tillsammans med fordonshandlingarna.

Notera följande punkter:

*** Högsta tillåtna last är 100 kg (inkl lasthållarens vikt, 5 kg). Överskrid inte denna**

vikt.

Förankra lasten så att den inte kan lossna eller orsaka skada. Var noga med att surra

lasten så att den inte kan röra sig i någon riktning.

Var noga med att lastens vikt blir jämnt fördelad på lasthållaren och att tyngdpunkten

blir så låg som möjligt. Vid transport av små, mycket tunga laster skall dessa placeras

på lastskenans ena sida och inte på dess mitt. Av trafiksäkerhetsskäl får lasten inte skjuta ut utanför bilens

utvidgning.

Kontrollera före färd att alla fästanordningar är fixerade enligt föreskrift. Kontrollera

också att lasten är surrad ordentligt. Stanna efter en kort körsträcka och kontrollera

att alla skruvförband, och då speciellt fotstöden, sitter fast. Kontrollera därefter före

varje färd. Viss risk föreligger att avmattning i lacken kan uppstå där fotplattformarna

vilat mot taket. För att undvika detta rekommenderar vi att taket görs helt rent från damm

och smuts före montering samt att lasthållaren tas av med jämna intervaller för rengöring

av taket. Observera bilens förändrade köregenskaper (sidvindskänslighet, vid kurvor och

inbromsningar) vid färd med monterad (lastad) lasthållare. Av trafiksäkerhetsskäl och

för att minska luftmotståndet, bör lasthållaren monteras av när den inte används.

Anteckna nyckelnumret. Enda möjligheten att hjälpa Er om Ni förlorar nyckeln är via

nyckelnumret.

Råd för Er egen säkerhet

VIKTIGT: Denna lasthållare är anpassad för Din bilmodell. Kontrollera därför med

återförsäljaren vilken typ av lasthållare som erfordras vid byte av bilmodell.

Testrapporter från bilindustrin och facktidskrifter visar att när omfångsrika föremål

transporteras (t ex surfbrädor, skid-/transportboxar) utsätts biltaket för ytterligare

belastning p g a det starkt ökade luftmotståndet. (Vid transport av vindsurfbräda skall

den böjda änden peka neråt i köriktningen.) Bilens köregenskaper förändras också -

därför rekommenderar vi att anpassa hastigheten. Låt inte bilen genomgå

automatvätt när lasthållaren är påmonterad.

Tillverkaren reserverar sig mot skador orsakade av felaktigt monterad last-

hållare och tillbehör.

F

REMARQUES

Veuillez garder les instructions de montage toujours avec vos documents de bord.

Veuillez considérer les points suivants:

*** La charge admissible est de 100 kg (le poids du porte-tout de 5 kg inclus). Ne**

surchargez jamais.

Assurez-vous que la charge ne peut pas se dégager ou causer des dégâts. La charge

ne peut se déplacer dans la direction du trajet ou latéralement. Lors du chargement

du porte-tout, veillez à ce que la charge soit distribuée uniformément. Le centre de

gravité de la charge doit se trouver le plus bas possible. En cas de petites charges très

lourdes, il est conseillé de les mettre d'un côté de la barre au lieu de les mettre au

milieu de la barre. En aucun cas la charge ne peut dépasser le contour de la voiture

afin de ne pas entraver la circulation.

Veuillez contrôler tous points de fixation avant chaque trajet. Veillez également à la

bonne fixation de la charge. Contrôlez la fixation des écrous et des attaches du

porte-tout après un court trajet d'essai. Exécutez ce contrôle avant chaque départ.

Il y a un certain risque qu'un épaississement de la laque peut s'élever ou les pieds se

reposer contre le toit. Pour éviter cela nous recommandons que le toit est tout à fait

propre sans poussière et des saletés avant montage et que le porte-bagages est

démonté temps en temps pour nettoyer le toit.

Tenez compte de la tenue de route de la voiture qui change (sous l'influence de la

sensibilité au vent latéral, la prise de virages et en freinant) lorsque vous conduisez

une voiture à porte-tout monté (chargé). Afin d'assurer la sécurité des autres usagers

de la route et d'économiser du carburant, il est conseillé de démonter le porte-tout du

moment où il n'est plus utilisé.

Inscrivez le numéro de clé. La seule possibilité que nous ayons de vous aider si vous

perdez la clé est de nous référer au numéro de clé.

Avis de sécurité

IMPORTANT: Ce porte-tout est spécialement adapté pour votre voiture. En cas de

changement du modèle de voiture, il faut contrôler chez le vendeur quel porte-tout

a employer. Il résulte de rapports d'essai de l'industrie automobile et des revues

professionnelles que, lorsque le porte-tout est utilisé pour le transport d'objets à

grande surface (par exemple planche à voile, skibox), les forces sur le toit de la

voiture augmentent à cause de l'augmentation de la résistance d'air. (Si vous

transportez une planche à voile, le nez de la planche doit être dirigé vers le

bas dans la direction de conduite.) La tenue de route de la voiture change

également; il est donc conseillé d'adapter votre vitesse. Ne conduisez pas la

voiture dans une carwash quand le porte-tout est installé.

Le constructeur se décharge de toute responsabilité en cas de dommages causés

par un support de charge et accessoires monté de façon non conforme aux

instructions de montage.

POZNÁMKA

Tento návod na montáž uschovejte spolu s papíry na auto. Věnujte pozornost následujícím bodům:

- Maximální je 100 kg včetně nosiče (5 kg) zatížení střechy.

Zajistěte náklad tak, aby se nemohl uvolnit nebo způsobit nějakou škodu. Důkladně náklad přivažte tak, aby se nemohl pohybovat do žádné ze stran.

Nezapomeňte rozložit náklad na nosiči rovnoměrně a zajistit, aby těžiště bylo co nejnižší. Při transportu malých a velmi těžkých nákladů je musíte umístit na jednu stranu nákladové traverzy a nikoli do jejího středu. Z důvodů bezpečnosti dopravy nemá náklad přesahovat mimo vnější strany auta.

Před jízdou zkontrolujte, že veškeré připevnění je zajištěné podle předpisu. Zkontrolujte také, že náklad je pořádně přivázan. Zastavte za kratší dobu jízdy a zkontrolujte, že všechna šroubovaná spojení a především uchycovací noičky nosiče sedí pevně na svém místě. Stejným způsobem provádějte kontrolu před každou jízdou.

Na místě, kde jsou připevněny podložky pod uchycovací noičkami nosiče může dojít k poškození laku na autě. Jako preventivní opatření proti tomu Vám doporučujeme, abyste před namontováním nosiče ze střechy očistili prach a nečistoty a abyste pravidelně sundávali nosič ze střechy za účelem jejího očištění.

Při jízdě s přimontovaným nosičem (s nákladem) si nezapomeňte všimnout změn jízdních vlastností vozidla (citlivost na boční vítr, v zatáčkách a při zabrzdění).

V případě, že nosič nepotřebujete používat byste důvodů dopravní bezpečnosti a snížení odporu vzduchu měli nosič odmontovat.

Zapište si číslo klíče. Jedinou možnost, jak Vám můžeme pomoci v případě ztráty klíče, máme pomocí Vašeho čísla klíče.

Rady pro Vaši vlastní bezpečnost:

DŮLEŽITÉ! Tento nosič nákladu je přizpůsoben pro Váš typ auta. Zkontrolujte proto s prodávacem, jaký typ nosiče je potřeba v případě, že budete měnit typ auta.

Zkušební zprávy automobilového průmyslu a odborných časopisů ukazují, že při dopravě předmětů o velkém objemu (např. surfovacích prken, boxů na lyže a nákladních boxů) je střecha automobilu vystavena ještě většímu zatížení z důvodů silně zvýšeného odporu vzduchu.

(Při transportu prkna na windsurfing jej umístěte tak, aby zahnutá špička směřovala dolů ve směru jízdy.)

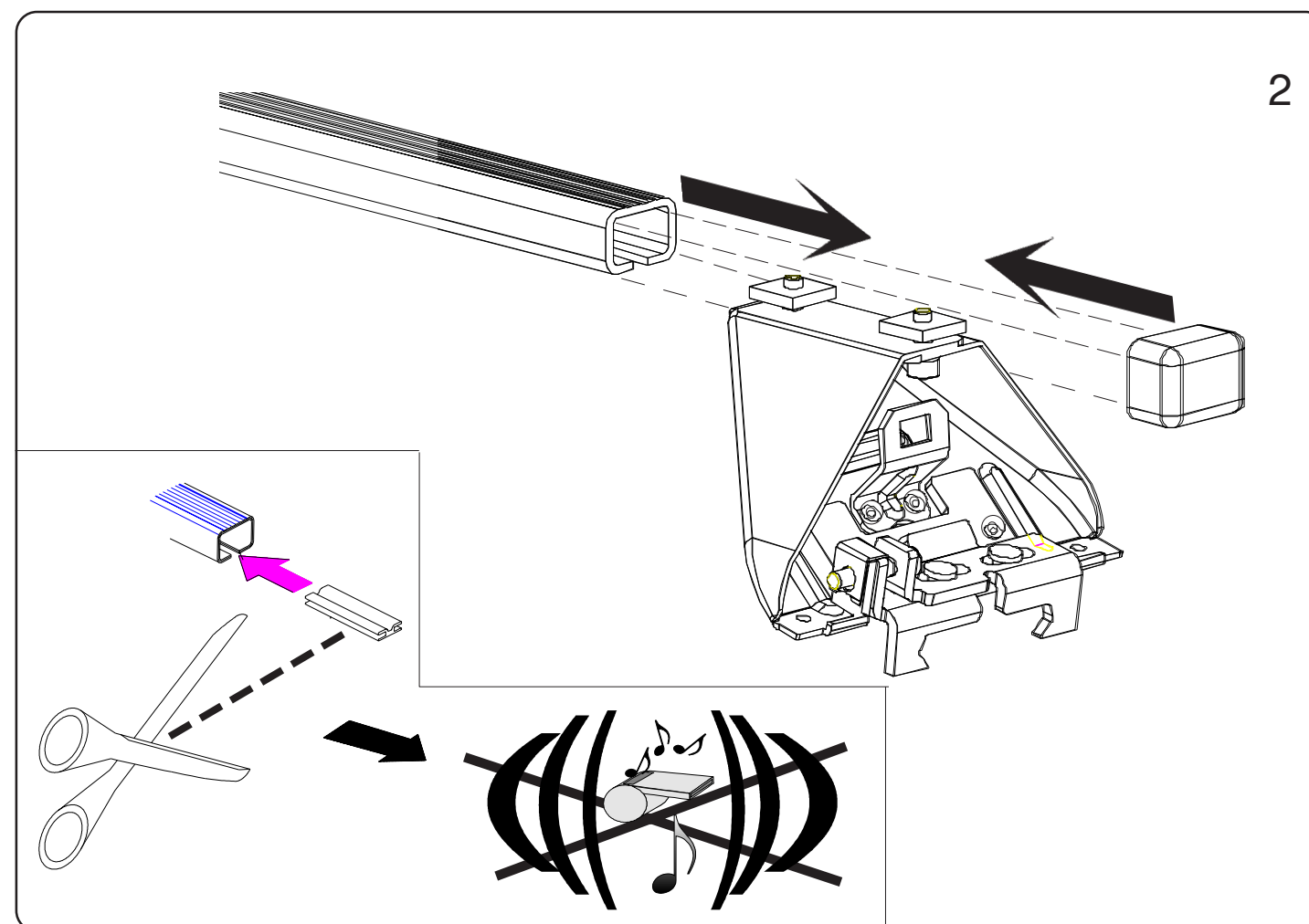
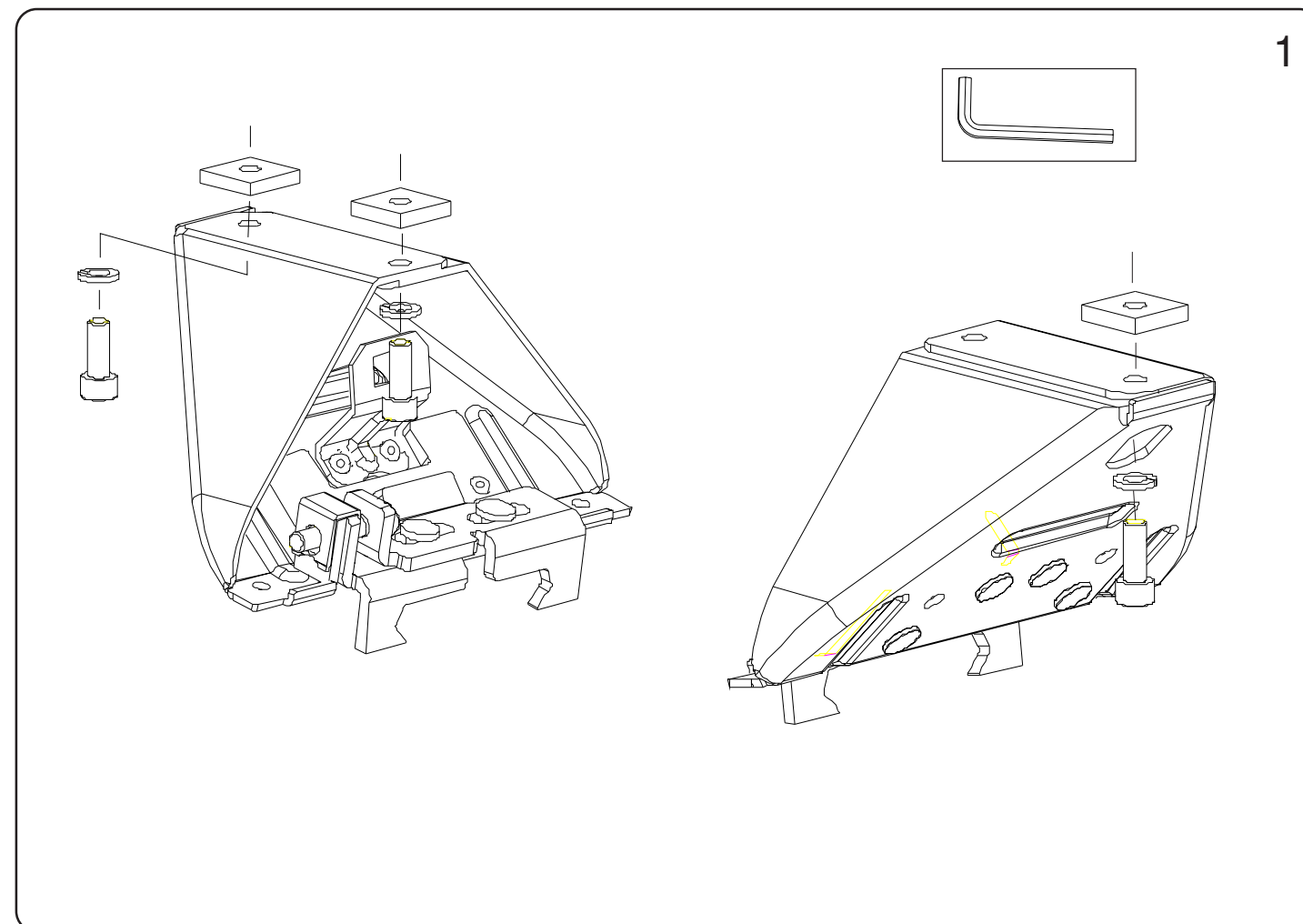
Jízdní vlastnosti automobilu se také změny, a proto Vám doporučujeme přizpůsobit rychlost jízdy.

Před použitím automatické myčky aut nosič odmontujte.

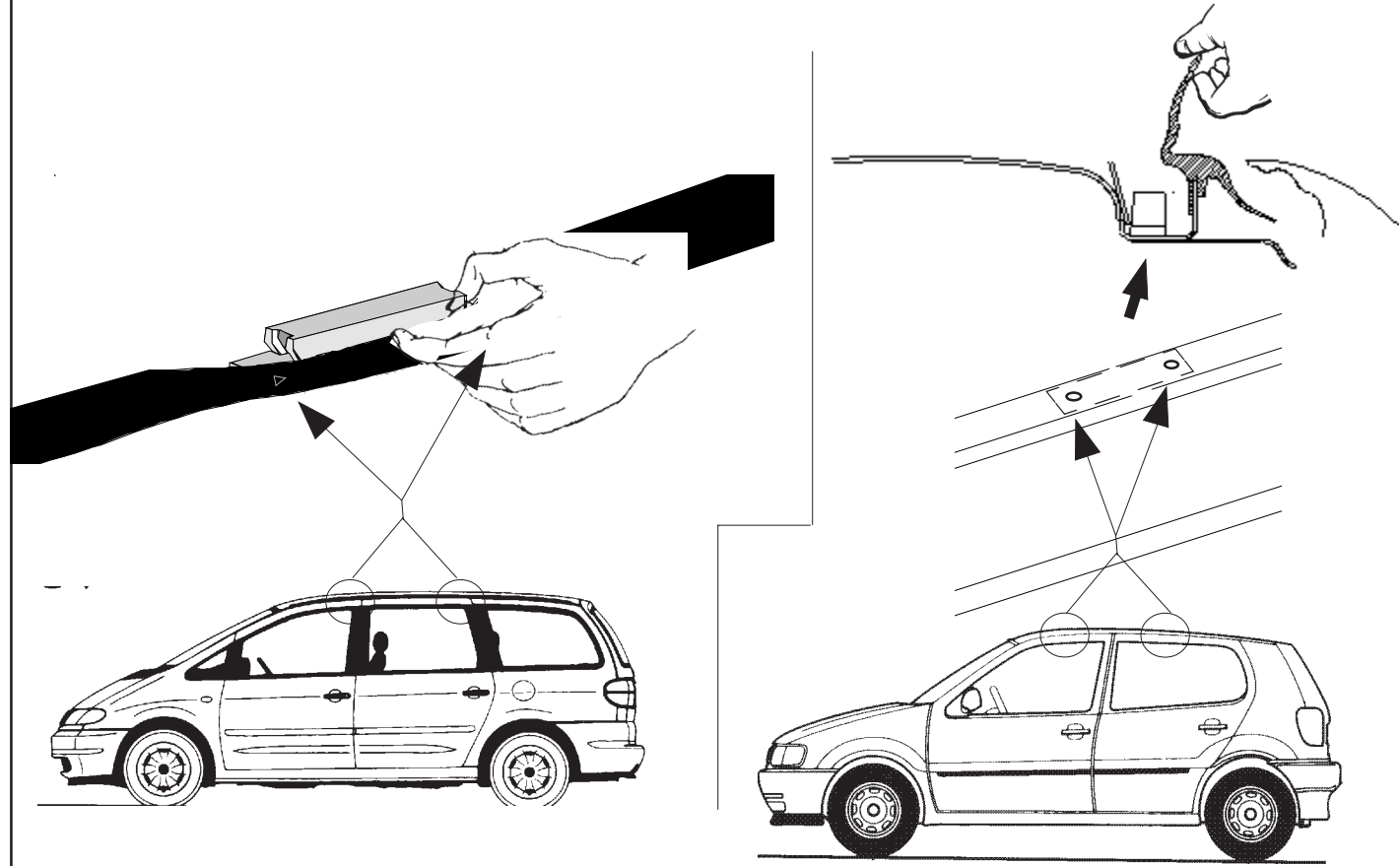
Výrobce nebere na sebe zodpovědnost za škody způsobené chybně namontovaným nosičem a jeho příslušenstvím.

POZOR!

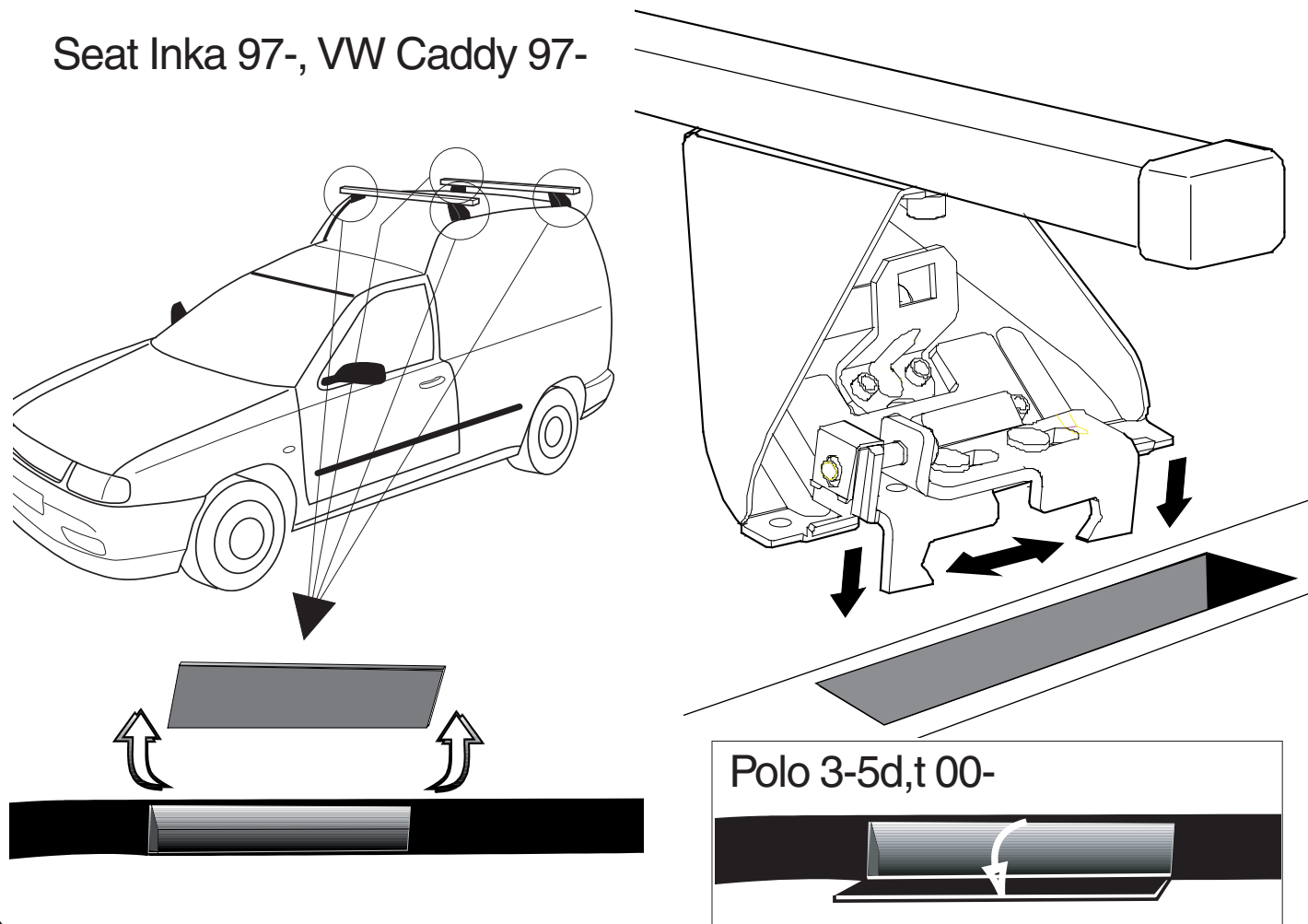
- Před použitím nosiče si podrobně přečtěte návod
 - Montáž proveďte pouze podle tohoto návodu
 - Návod na montáž vezte s sebou v autě
 - S nákladem na střeše nepřekročte rychlost jízdy 120 km/hod
 - Nezačínajte s montáží a nepoužívejte nosič, jestliže jste neporozumněli návodu na montáž.
- V případě eventuálních nejasností kontaktujte prodejce.



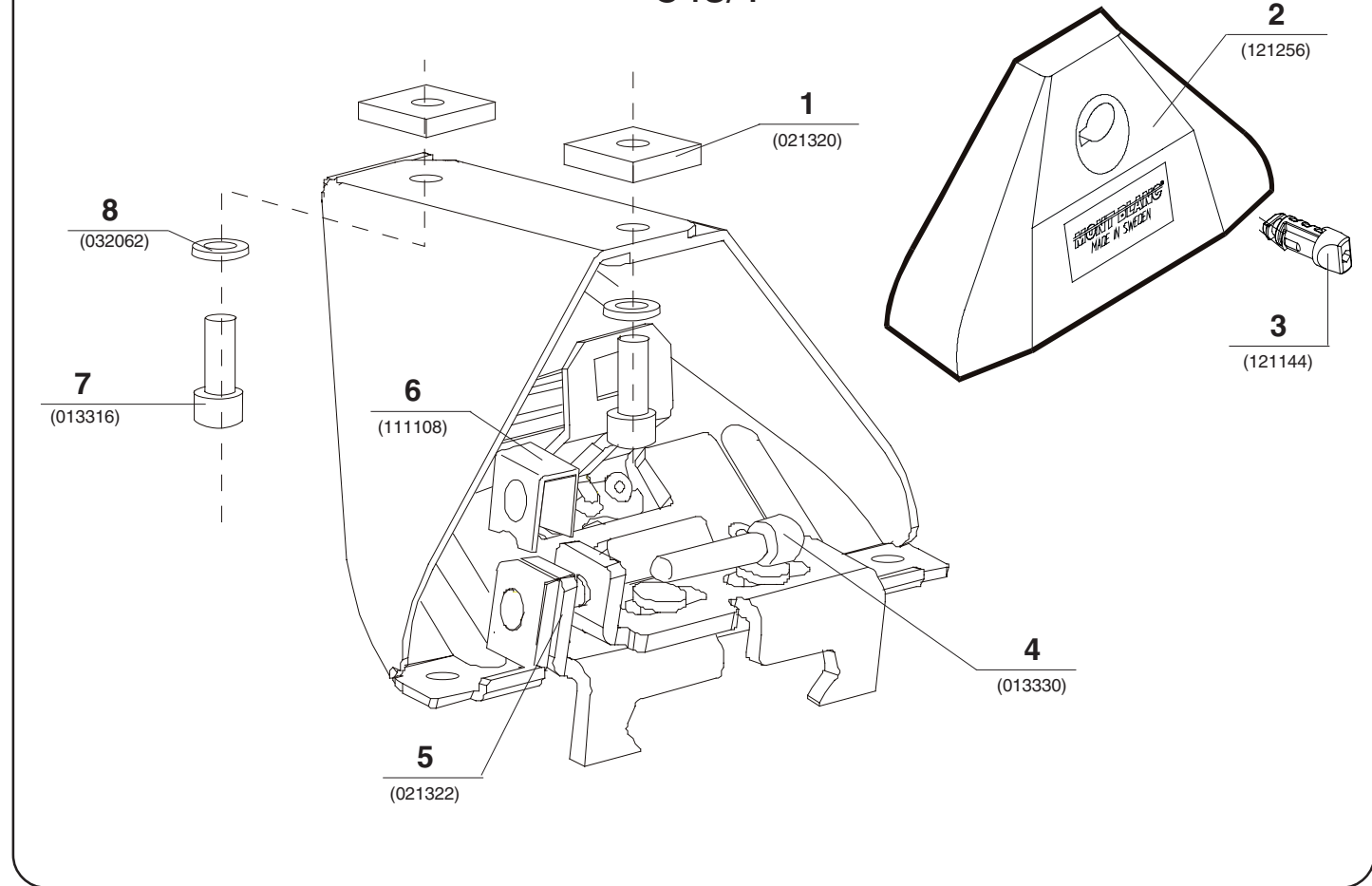
3 Ford Galaxy, Seat Alhambra, VW Polo 3-5d,t 95-99, VW Sharan



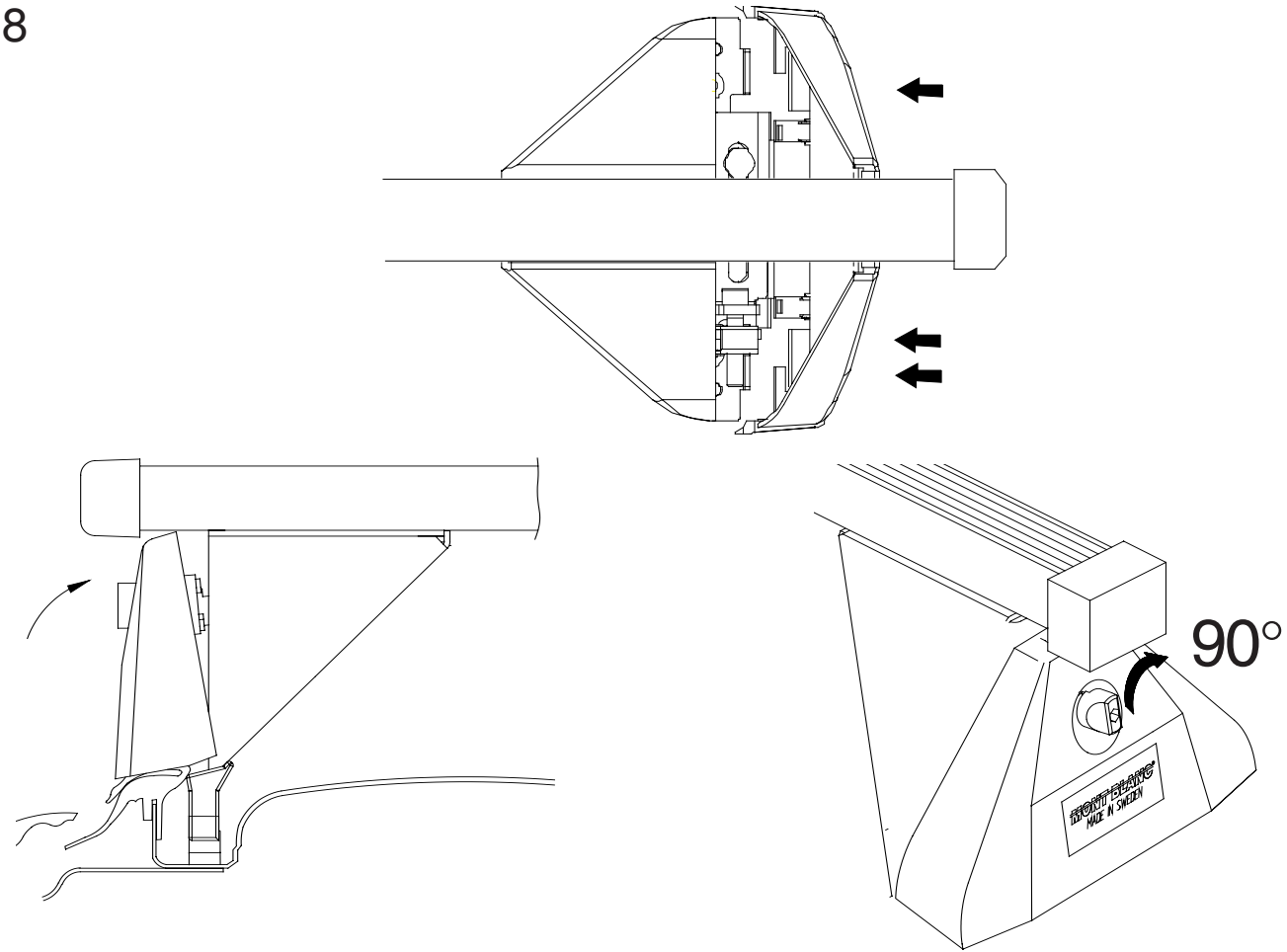
Seat Inka 97-, VW Caddy 97-



845/1

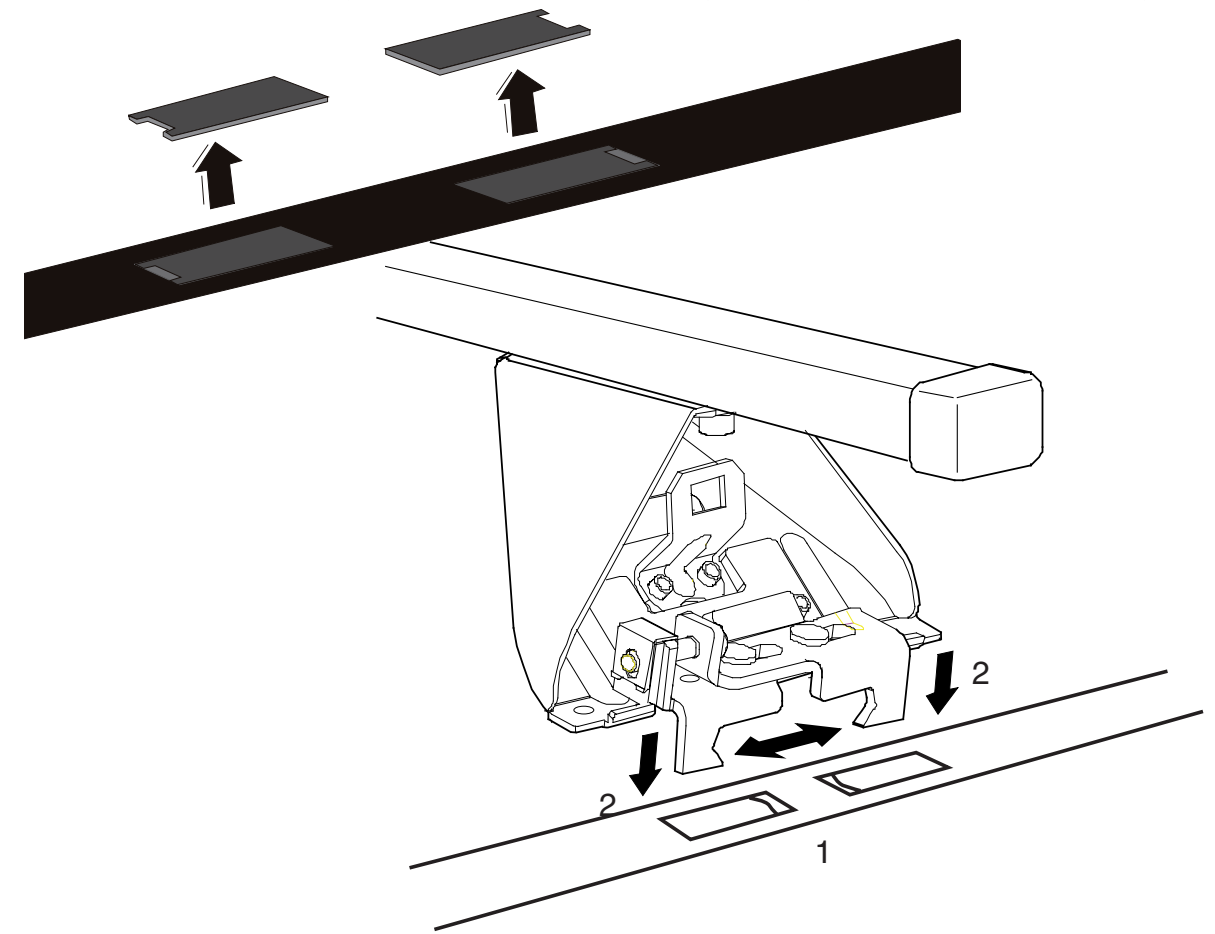


8

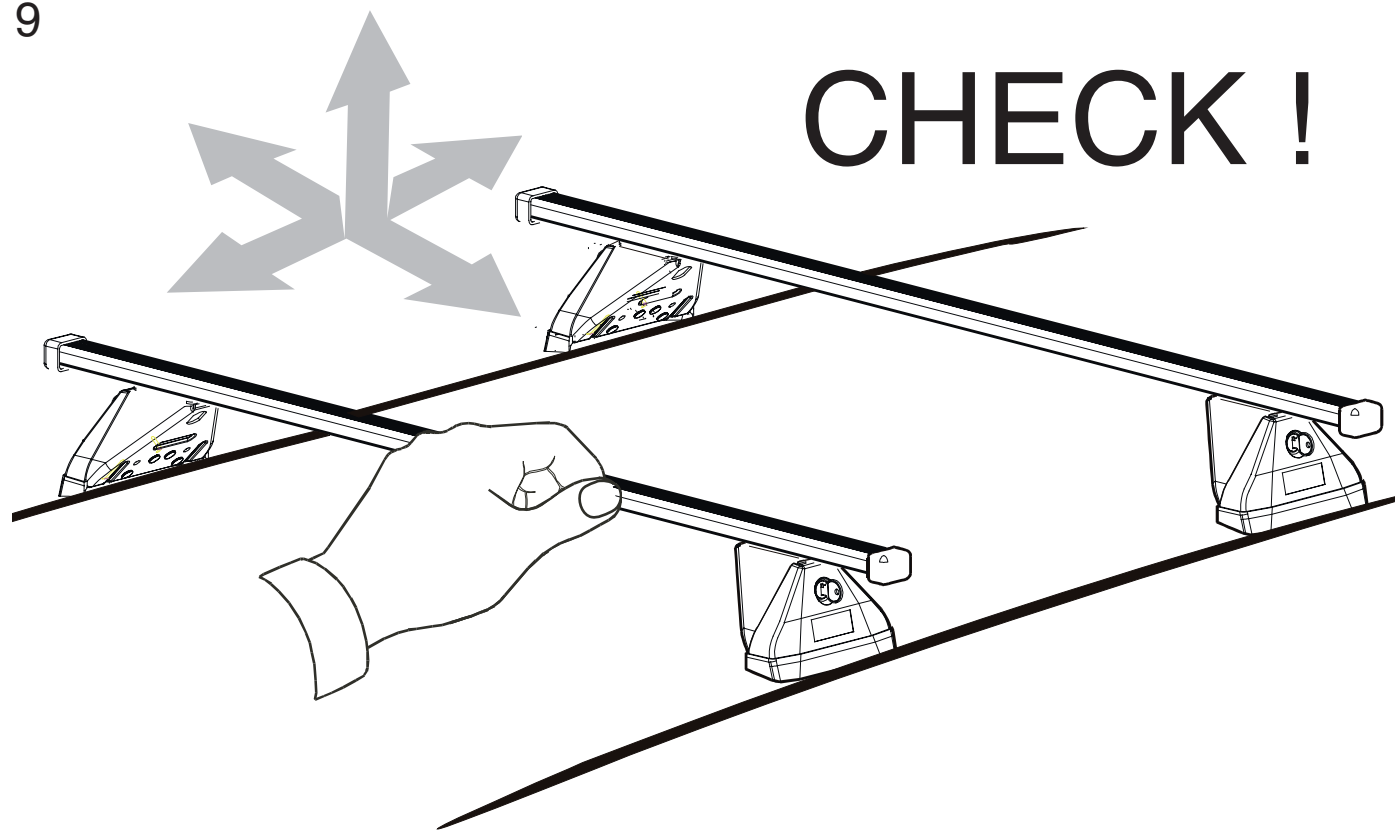


Skoda Octavia 4d,t Skoda Fabia 5d,t 00-, Skoda Fabia 4d,t 01-

3

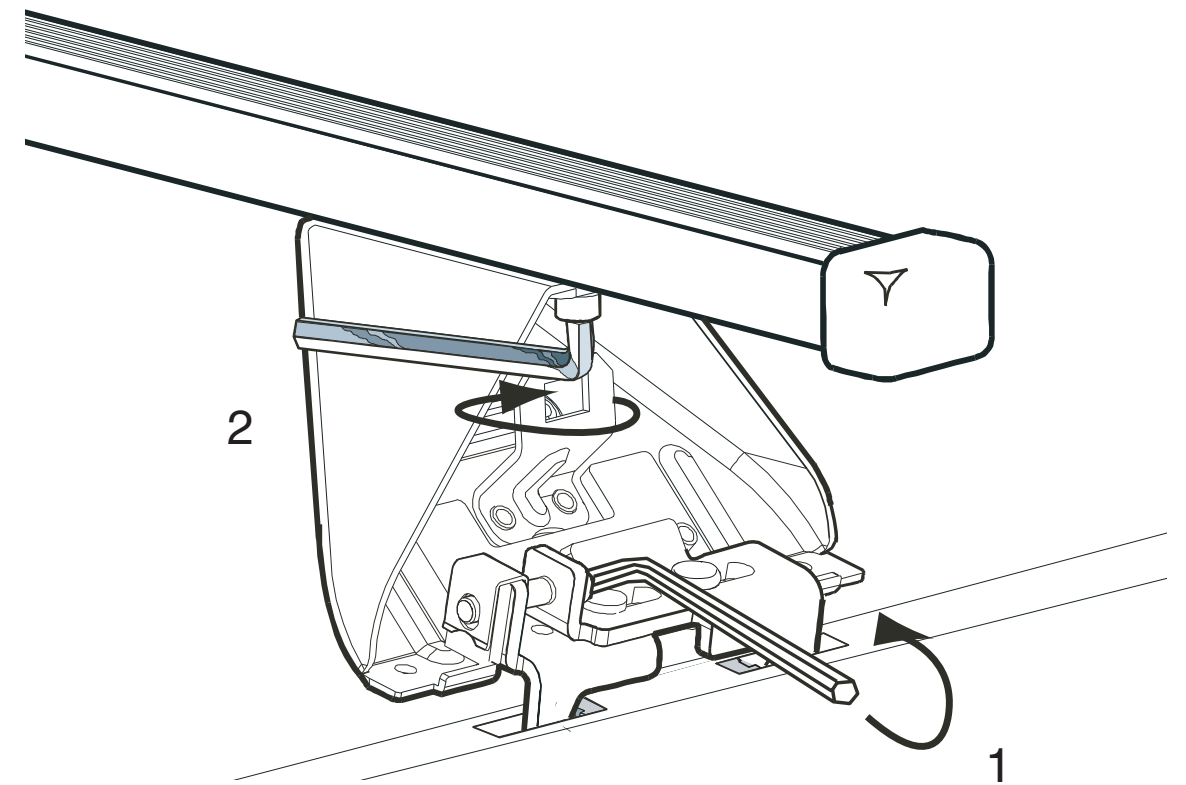


9

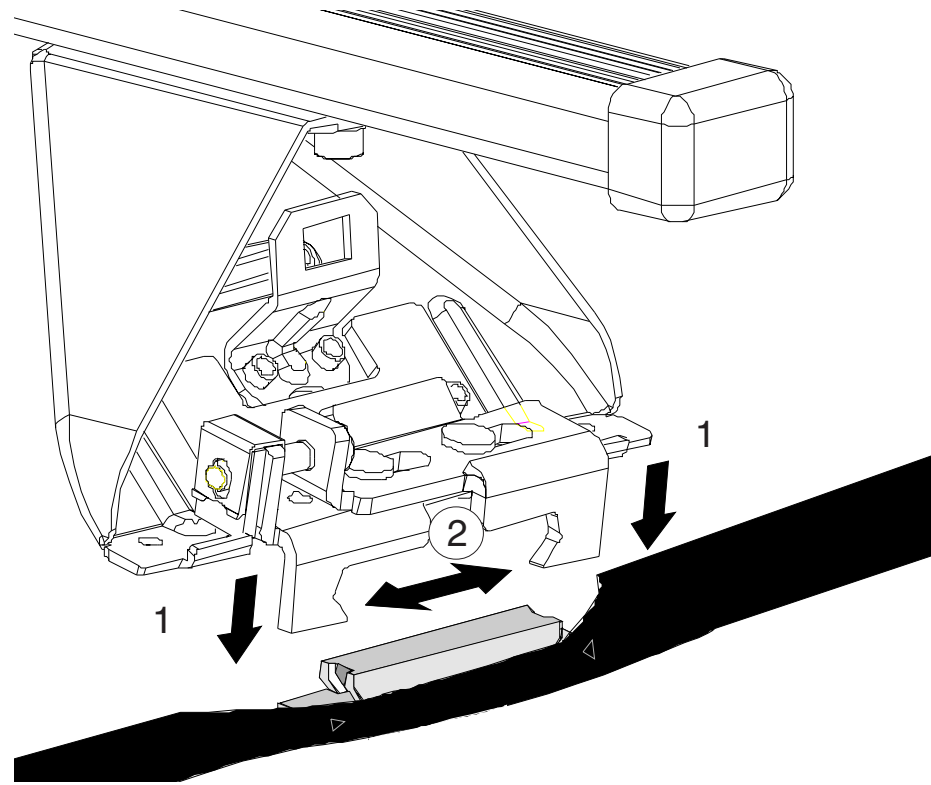


Skoda Octavia 4d,t Skoda Fabia 5d,t 00-, Skoda Fabia 4d,t 01-

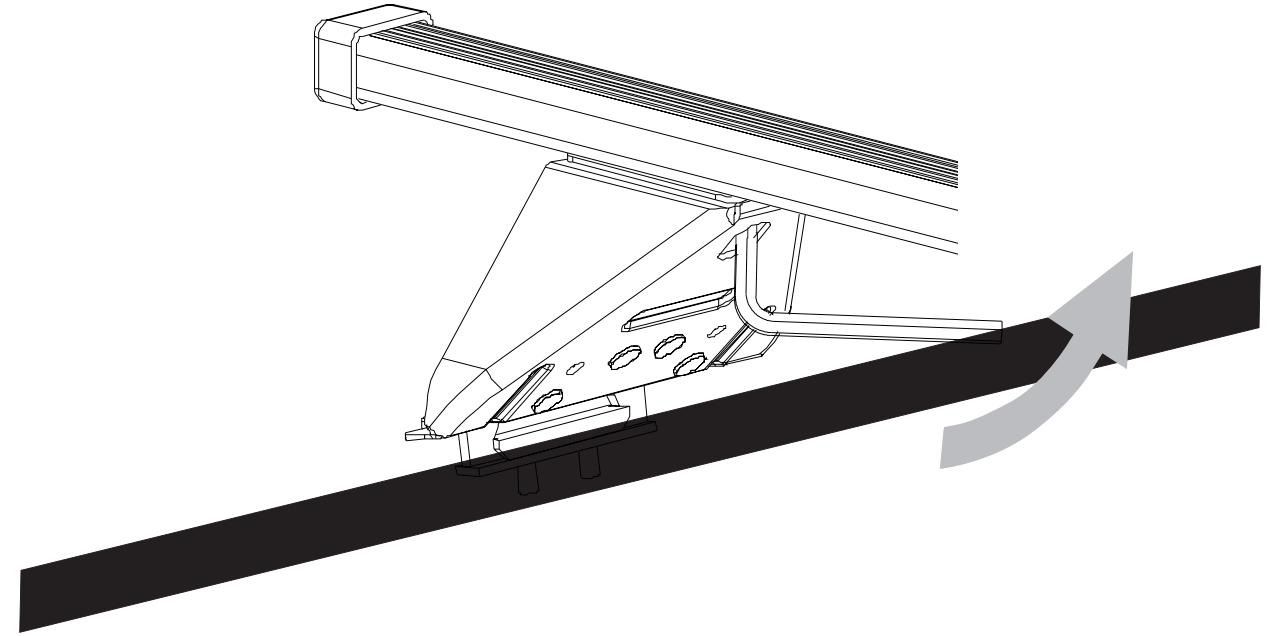
4



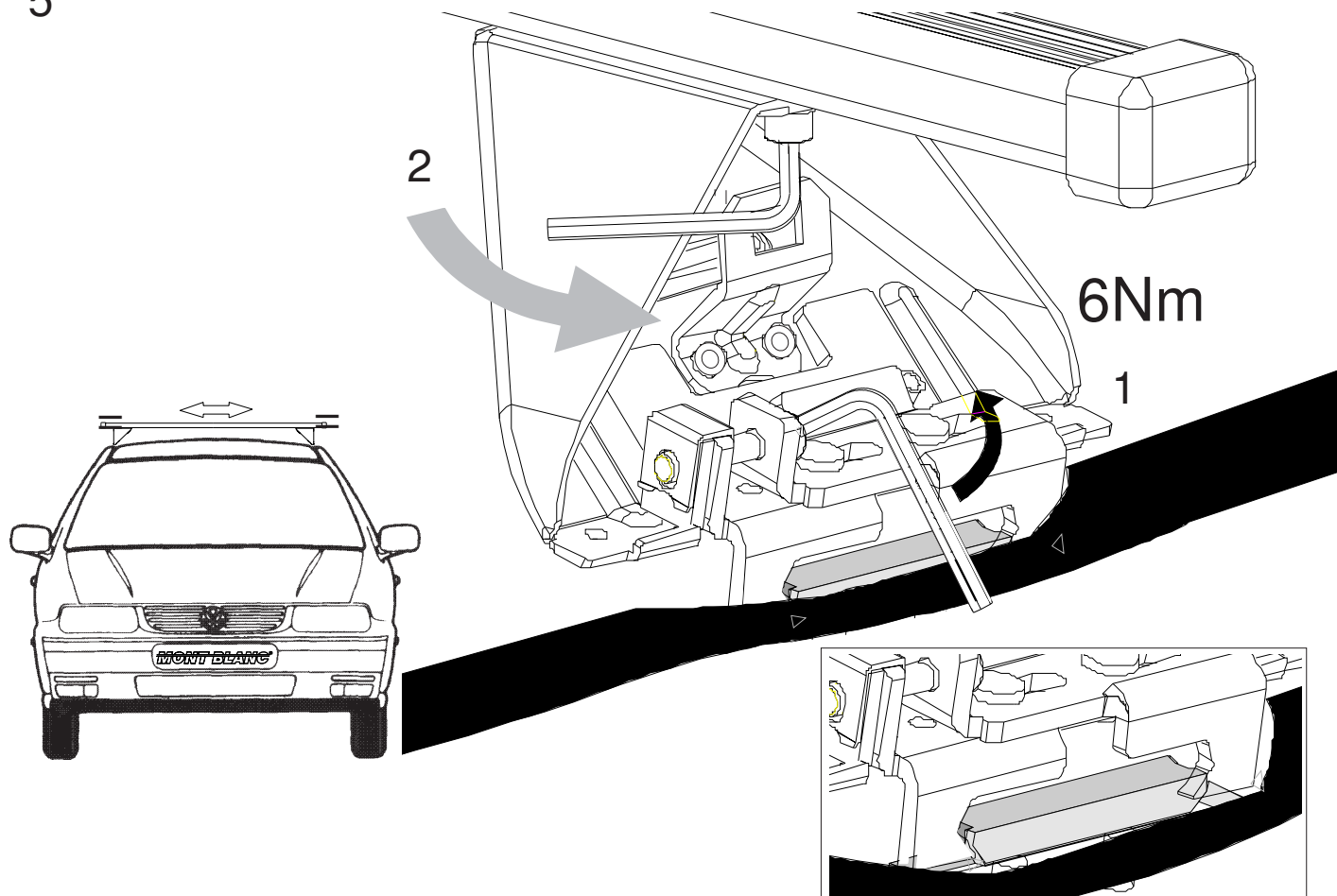
4 Ford Galaxy, Seat Alhambra, VW Polo 3-5d,t 95-99,
VW Sharan, Seat Inka 97-, VW Caddy 97-, Polo 3-5d,t 00-



6



5



7

